

Tasdawit n Abderrahman Mira Bgayet

Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Annar: tarakalt tutlayant

Asentel

**Amawal n Timdi (Ssyada)
deg Temnaḍt n Busellam**

Syur:

SIDER Siham

s Imendad:

Massa: SAID. M.

Aseggas Asdawan : 2015/2016

Asnemmer

- ✚ Deg tazwara ad as-iniy tanemmirt tameqrant i Massa **SAID Miria** iy-d-ifkan afus n Imeena i tezrawt-a.
- ✚ Tanemmirt i yiselmaden akk n tesga n tmaziyt iy-yeslemden merra.
- ✚ Tanemmirt i yal yiwen seg yinelmaden i neddukkel, kra win i qerben ney i win ibeeden yakan inelmaden n Master 2 (2016).

Siham

Abuddu

🚩 Ad buddey leqdic-a :

- I yemma ezizen fell-i aṭas d baba ad as-yeefu Rebbi.
- Igma Djebbar d tmeṭṭut-is Lubna, d yelli-s-ten Maya, akked gmanniḍen Mulud.
- I wletma Lila d wergaz-is Muḥemmed.
- I emumi d emumti d xwali d warrawen-nsen i merra.
- I temdukkal-iw ezizen (Hajer d uxṭib-is Nasim, Dunia, Salwa, Sara, Sawsen, Hanan, Hiba, Tiziri, Siham, Warda).
- I wid akk iḥemley merra.

Siham

Isegzal d yizamulen

- SL-JRM : isallen n tjerrumt
- BD : tabadut.
- ŻR : aţar.
- NT : unti.
- ML : amaly.
- SF : asuf.
- SG : asget.
- AL : addad ilelli.
- AM : addad amaruz.
- Md : amedya.
- MŻR : timeţra
- MXN : amayun.
- MGDWL : amegdawal.
- SDD+MG : asuddem anemyag.
- SDD+SM : asuddem anisem.
- GT : gar tamawt.
- K.B : kamal buemara.
- Sb : asebter.
- J.D :

Izmulen :

→ : yettuyal.

= : amegdawal.

/ : ulac.

[] : tira tamsislant.

Agbur

Isegzal d yizamulen..... 08

Tazwart tamatut.....10

1-Ixef amezwaru : Aḥric n tesnarrayt

Tazwart.....12

1.1.Asissen n usentel.....12

1.2.Afran n usentel.....13

1.3.Iswi n leqdic.....13

1.4.Asissen n temnaḍt.....13

1.5.Imsulya.....13

a-Afran n yimsulya.....13

b-Tafelwit n yimsulya.....14

1.6.Tarrayt n tegmert n wammud.....14

1.7.Uguren i d-nufa deg tezrawt.....15

1.8.Tarrayt n tesleḍt.....15

a-Tasleḍt tasnalyamkant.....15

b-Tasleḍt tasnamkant.....15

Taggrayt.....16

Ixef wis sin: Aḥric n tezri

Tazwart.....18

1.Tasnamka	18
1.2.Assayen isnamkanen.....	18
1.2.1.Timegdiwt.....	18
1.2.2.Tanmegla.....	18
1.2.3.Taynisemt.....	19
1.2.4.Taynamekt.....	19
1.2.5.Tagetnamekt.....	19
2.Tasnawalt	20
3.Tasniremt	21
4.Amawal	21
4.1.Awal.....	22
4.2.Azar.....	22
4.3.Asuddem.....	23
4.3.1.Asuddem ajerruman.....	23
4.3.2.Asuddem anfalan.....	23
4.4.Asuddes.....	24
4.4.1.Awal uddis.....	24
4.4.2.Awal uddus.....	24
4.5.Areṭṭal.....	25
5.Tasnalya	25

5.1.Tasnalya n yisem.....	26
5.1.1.Ticrađt tigejdanin.....	26
5.1.1.1.Tawsit.....	26
5.1.1.2.Amđan.....	28
5.1.1.3.Addad.....	29
5.1.2.Ticrađt tisuddimin.....	30
5.1.2.1.Isem n umeskar.....	31
5.1.2.2.Isem n wallal.....	31
5.1.2.3.Isem n tigawt.....	32
5.1.2.4.Arbib.....	32
5.1.3.Ticrađt timazzayin.....	32
5.1.3.1.Imqimen.....	32
➤ Imqimen udmawanen.....	32
➤ Imqimen irudmawanen.....	33
5.2.Tasnalya n umyag.....	33
5.2.1.Ticrađt tigejdanin.....	34
5.2.1.1.Amatar udmawan.....	34
5.2.1.2.Timezra.....	35
5.2.2.Ticrađt tisuddimin.....	35
5.2.2.1.Asway.....	35

5.2.2.2.Attway.....	36
5.2.2.3.Amyay.....	37
5.2.3.Ticrađt timazzayin.....	37
5.2.3.1.lwsilen n umyag.....	37
5.2.3.2.Tizelyiwin n tnila (d) akked (n).....	38
Taggrayt.....	39
Ixef wis krađ: Ađric n tesleđt	
Tazwart.....	41
Tasleđt tasnalyamkant.....	41
Taggrayt.....	89
Taggrayt tamatut.....	91
Umuy n yidlisen.....	93
Amawal.....	96
Ammud.....	98

Tazwart tamatut

Tazwart

Tazrawt-a d tin i ikecmen deg tayult n tesnilest tarakalant, deg-s ad nawi awal yef usentel yerzan amawal n Timdi d wayen i icudden yur-s, asentel-a ulac tizrawin yellan fell-as ladiya deg temnaqt i d-nefren. Busellam d tamnaqt i d yezgan deg wayir n Stif, tella-d d annar n tezrawt imi drus mađi i ixedmen fell-as.

Yef waya, iswi agejdan n tezrawt-a d asehbiber d unadi yef tmeslayt-is iwakken ad temhaz wa ad tegmu rnu asentel-a n timdi ur ijellu ara .

Tamukrist :

Amawal n Timdi ney n Ssyada d win ur nettwassen ara ladiya imi ulac tizrawin fell-as yef waya ilaq isteqsiyen-a: D acuten wallalen i nessemras deg timdi ?

Amek i isem-is i yal tayawsa ney tigawt s wayes tettili timdi ?

Melmi i d-yettili lweqt n timdi d wamek i d-yettili ?

Iwakken ad nerr tiririt yef waya yessefk fell-ay ad nebdu tazrawt yef krađ n yihricen:

-Aħric amezwaru: d aħric n tesnarrayt deg-s ad nawi awal yef usentel d tmental n ufran-is akked yiswi i yer nebya ad naweđ deg tezrawt-a.

-Aħric wis wis sin: d aħric n tezri deg-s ad nemmeslay yef umawal d tesnalya akked d tasnamka.

-Aħric wis krađ: d aħric agejdan n tezrawt imi deg-s ad neg tasleđt i wawalen wammud i d-negmer deg temnaqt n Busellam, tasleđt-a d tasnalyamkant.

Ahric n tesnarrayt

Tazwart

Deg tazwara n uḥric-a, awal-nney ad yili yef tmental iy-yeḡḡan ad d-fren asentel-a n **Umday** gar yisental-nniḍen ; yakan deg temnaḍt n Busellam, s yin akin ad d-nessawed ad nefk iswan akked tarrayin i nesseqdec deg tezrawt-a, d wuguren id nemlal deg usagem n wawalen d wamek i ten-nesseqdac zik.

1.1. Asissen n usentel

Tudert n leqbayel s umata tezga-d deg yidurar, yef waya teweer temeic-nsen, yeqwa deg-s lḥif, llan yemdanen ulac acu ara ad ččen, yef waya ttṣeyyiḍen ayen yella d aḥlal i wučči, maca llan yemdanen ḥemmlen-tt lḥerfa-agi, ḥemmlen ad xedmen tajmaet wa ad msefhamen anwa ara ad iseyyiḍen aṭas acku lḥerfa-agi d lɛada id d-ufan xedmen-tt lejdud-nney seg-zik, yef waya ur nebyi ara ad d-ttnej deg ccefawat dya yef waya nga fell-as tazrawt.

Ssyada n yigdaḍ yettili kan, deg 15 furar, alama d 20 yuct, seg yimiren alama d cctamber, acku deg lawan-nni i taḡḡan timdi ttilin yegdaḍ ssefruruxen, qqaren-d diri Ssyada.

1.2. Afran n usentel

Ayen i ay-yeḡḡan ad nefren asentel-a n **Umday** gar yisental-nniḍen, imi ulac wid i xedmen fell-as, rnu yur-s tamnaḍt-a n **Busellam** ur uggitent ara fell-as tezrawin.

Iwakken ad nessiwed yer uḥraz n umawal-a, yessefk fell-ay ad t-neḥrez s tira ur tnettaja ara deg ccefawat kan, ilaq ad d-neḥyu agerruj aqbur n tutlayt n

Aḥric n tesnarayt

tmaziyt, acku aṭas n wawalen bdan neggren yakan am wallalen i nessexdam i timdi.

Tella-d tezrawt yef usentel-a acku:

Allalen n umday d wid yebdan ttruḥen (neggren) neḃa aten-neḥrez.

Ulac aṭas n wid mazal ssemrasen Amday .

1.3. Iswi n leqdic

D aḥraz n yismawen n wallalen n Umday, akken ur ttruḥen ara, d usnerni n umawal n tmaziyt.

Azal-is deg useqdec d uḥraz n tutlayt n tmaziyt.

Aseḥbiber yef tutlayt.

1.4. Asissen n temnaḍt

Busellam d tamnaḍt id d-yezgan deg wayir n Ştif, tilisa-s deg ugafa Kandira akked Berbaca, deg umalu Bni Cebana At muḥli, deg usamar Buendas, deg unzul Dree qbila, tesea azal n 20 n tuddar, tettwassen s udrar n Tqintuct i yesaan azal n 1500 n lmiṭrat, gar-as d Bgayet 70km, akked gar d Ştif 80km.

Tamnaḍt-a ulac wid ixedmen fell-as aṭas n tezrawin, acku ur tettwassen ara d ayeen i aḡ-yeḡḡan ad d-nadi wa ad d-neḃyu awal yef wayen i ttyerzan ama deg tutlayt ama deg leewayed.

Aḥric n tesnarayt

1.5. Imsulya

a. Afran n yimsulya

Akken ad as-nexdem tazrawt i usentel-a n **Umday** deg temnaḍt n **Busellam**, yewwi-d ad d-negmer ammud yef wacu ara neg tasleḍt s waya nruḥ ad nadi yef wid ara nesseqsi ama deg yexxamen-nsen ama deg berra, ama d irgazen ama d tulawin ama d timyarin ama d imyaren, maca d wid yellan ssemrasen ssenya-ya, gar yisteqsiyen id nefka i yimsulya:

Amek i tmeddim zik?

Deg wanta tallit i deg tettili timdi s waṭas?

Ma yella llant waṭas n tyawsiwin s wayes tmeddim?

Amek i isem-is i yal tayawsa ney tigawt s wayes tmeddim?

b. Tafelwit n yimsulya

<i>Isem</i>	<i>Leemer</i>	<i>Tuzzuft</i>	<i>Aswir</i>
S.L	50	Awtem	D amaṣṣiw
M.Z	55	Tawtemt	Tettyimi deg uxxam
S.T	87	Awtem	D amjahed zik
S.H	56	Tawtemt	Tettyimi deg uxxam

1.6. Tarrayt n tegmert n wammud

S umata deg tezrawt-a, tarrayt i nessexdem tebna yef yisteqsiyen id d-nefka i yimsulya imi d-nnan tiririt i nebya aya yella-d s tira n wayen yellan deg timawit yer tira, yef waya i d-nufa isallen i yesεan azal meqqren deg lebni d usagem, acku d netta i d lsaas yef wacu tebna tesleḍt-nney.

Wid nesseqsa d wid yellan ssemrasen asentel yef wacu nga tazrawt iwakken ad naweḍ yer yiswi nebya.

Deg lebni n wammud d usagem n wawalen yef usentel-a, nessaweḍ ngemer-d maca maci s tuget nufa-d azal n 80 n wawalen, deg-sen 30 d imyagen wiyad d ismawen, llan dayen azal n 15 d ireṭṭalen.

1.7. Uguren i d-nufa deg tezrawt

Nemmuger-d aṭas n wuguren deg tezrawt-a tuget deg-sen d akud, acku tazrawt-a nebda-tt deg tefsut maca asentel yef wacu nexdem tuget deg-sen ssemrasen-tt deg ccetwa yef waya ur nessaweḍ ara yer yisallen akk i nebya.

Uguren-nniḍen d imsulya, imi asentel-a uyalen ur tessemrasen ara s waṭas am zik, yef waya mi ara nessuter yiwen ad ay-d-yeḥku amek tetti Timdi?, s wacu?, d acuten wallalen-nni? Nettaf-d dakken ulac aṭas i imazal ssemrasen sseṇaya, yef waya ur nessaweḍ ara ad naf akk ayen nebya yef usentel-a.

Uguren-nniḍen lxisas n tezrawin yettwasuddsen yef usentel-a, acku aṭas ur yerrin ara lwelha-n sen yur-s.

1.8. Tarrayt n tesleḍt

Awalen id-negmer deg tezrawt-a maci aṭas, dayen i aḡ-yeḡḡan ad d-tnebḍu yef sin n yiḥricen

a. Tasleḍt tasnalyant

Deg-s ad d-nefk isallen yerzan talya n yirman:

Isem neḡ d amyag + Aḡar-is.

Ma d isem ad d-nefk (tawsit, amḍan, addad).

Ma d amyag ad d-nefk timezra-ines.

b. Tasleḍt tasnamkant

Ad d-nefk deg-s tabadut n wawal-nni d umedyā, akked tamawt d umegdawal ma yella deg-s.

Tagrayt

Deg uḥric-a n tesnarrayt nessawed ad nessegzi akk ayen i day-yeḡḡan ad nefren asentel-a, akked d temnaḍt yef wacu nga tazrawt-a, d yiswan-is, d win i-aḡ-yeldin abrid ad neddu yer zdat.

Aħric n tesnarayt

A r i c n t e r i

Tazwert

Deg uḥric-a ɛerḍey ad sbaduy akk awalen d yiferdisen izrayanen akken ad ay-ɛiwnen ad sbeddey tarrayt iwatan, dya nebḍat yef kraḍ n yixfawen :

Ixef amezwaru n tesnamka, ixef wis sin n umawal, ixef wis kraḍ n tesnalya.

1. Tasnamka

Awal tasnamka yekka-d seg tutlayt tagrigit “Sémantikos” aya yellad syur usnilsan arumi “**Michel Bréal**”, d ameskar amezwaaru n tesnamka tettwaḥsab d yiwen n uḥric n tesnilest izerwen unmiken , tasnamka tzerrew : Anamek n wawalen uddisen d wassayen inamkanen gar wawalen.

1.1. Assayen isnamkanen

1.1.1. Timegdiwt

Sin n wawalen mi ara yili nezmer ad nerr yiwen deg wadeg n wayeḍ deg yiwen n wattal, maca ur yettbeddil ara unamek n yinzi.

Md: Iṣubb, yuṭer, yehwa.

Yenna-d **LEHMAN, A. (2002: 54):** “*D sin n wawalen yemgaraden deg talya, maca sean yiwen n unamek*”.¹

1.1.2. Tanmegla

D assay i yettilin gar sin n wawalen i yettemgalen, maca sean ayen i ten-yezdin.

Md: kres, sefsi

¹ « Est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère ».

1.1.3. Taynisemt

Neqqar aynisem i snat n tayunin i d-nettaru ,ney i d-nessusruy kif kif ,maca ur seint ara yiwen n unamek, akken id d-yenna **DEBOIS, J. (2002: 234):** *“taynisemt d tumast tanmeslit (tayniyrit), neɣ tumast n udlif (taynudlift) n sin walɣacen ur nesɛi ara yiwen n unamek”*²

1.1.4. Taynamekt

Neqqar tella teynamekt, mi ara yili yiwen n umsil yesɛa yiwen n wunmik kan, maca yezmer ad yili wawal deg yiwet n temnaɗt d aynamek mi deg teyyaɗ d agetnamek.

Md: Tedda d tislit : yesɛa kan yiwen n unamek.

Deg wayen id nufa deg usegzawal n tesnilest n **DEBOIS, J. (2002: 309):** *“Alyac neɣ awal d aynamek mi ara yili wawal-nni yesɛa aṭas n yinumak, d anemgal n wawal i yesɛan aṭas n yinumak, amur ameqqran n wawalen-a qqnen ɣer tesniremt tusanant ur nesɛi anagar yiwen n unamek”*³

1.1.5. Tagetnamekt

D assay n wawal, neɣ n tenfalit i zemren ad yesɛu sin neɣ ugar n yinumak yemgaraden.

Yenna-d **LEHMAN, A. (2002: 65):** *“D yiwen n wawal i yesɛan aṭas n yinumak”*.⁴

² « L’homonymie est l’identité phonétique (homophonie) ou identité graphique (homographe) de deux morphèmes qui n’ont pas par ailleurs, le même sens »

³ « un morphème ou un mot sont monosémiques quand ils n’ont d’un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens (polysémiques). La plupart des termes appartenant aux terminologies scientifiques n’ont qu’un sens. »

⁴ « Est un trait constitutif de toute langue naturelle. Elle répond au principe d’économie linguistique, un même signe servant à plusieurs usages ».

TIJET, M(1997.43) yenna-d: *“agetnamek d tazmert akken yiwen umsil ad yefk aṭas n wunmiken”*⁵

Md: Iyil,

Lqis

Tafekka n umdan (afus).

Isem n umkan (iyil n uεεzɣug).

2. Tasnawalt

D tussna n umawal akked tayunin n yiwet n tutlayt, d tezrawt-nsen d wassayen i tesεa d yiferdisen-nniḍen.

Iswi-is d aglam n wawalen akk ibedden yef tesnalɣa akked tesnamka n umawal, d netta i d-agerruḡ yezdin akk tutlayin d useqdec n umuy n tayunin iyef yebna umawal.

Tasnamka n umawal: d tazrawt n wawal d unamek-is.

Tasnalɣa n wawal: d asileɣ n umawal (asuddem, asuddes, areṭṭal).

Yenna-d **DEBOIS, J. (2002: 281)** yef tesnawalt: *“ D tazrawt n umawal d tesniwalt n tutlayt akked wassayen-is d yiḥricen-nniḍen, tasnimeslit yakan taseddast.*

⁵ « La polysémie est la possibilité qu’a un signifiant de présenter plusieurs significations »

3. Tasniremt

D tussna yettnadin deg usemmi d usnerti akked unadi n wawalen imaynuten, dayen d tussna i zerwen irman uzzigen.

Irem

D tayunt taddayt n tesniremt, teqqen yer tririt d usenfali n kra n tilawt yerzan yiwet n tayult, akked kra n tussna deg tegnit n usemres.

Ilmend n **ROUNDEAU, G (1983: 184)**: “Awal-a tasniremt yezmer ad yesken tagruma n yirman n yiwet n tussna, tazuri, tafukest n umnadi neɣ agraw n yimnadiyen”.⁶

Ilmend n **L’HOMME, M (2004: 31)**: “Tasniremt: Tagrumma n yirman n kra n tayult ; tagrumma n tmudmin d yisemras i d-igelmen irman ; d tussna i d-yefkan iswi ara yafen s yirman d wassay yellan gar yimektan”.⁷

4. Amawal

Yer **DEBOIS, J.** “*awal amawal, yeskanay-d snat n tsekkiwin n yidlisen: ama d adlis ideg ara ad naf umuy n tayunin ara yessemres umeskar ara yessemres tussna neɣ tetwilt ama d asegzawal agtutlay ara yesduklen tayunin tiseddasanin n tutlayin iyef iga. Md deg tesnilest tamatut amawal d tagruma n tayunin s wayes yettmaga umeslay neɣ tutlayt*”.⁸

⁶ « Ce mot peut désigner l’ensemble des termes propres à une science, un art, une technique, à un chercheur ou à un groupe de chercheurs ».

⁷ « Terminologie : -Ensemble des termes d’un domaine.-Ensemble de modèles et de pratique visant à décrire les termes .-Science dont l’objet est constitué par les termes, les concepts qu’ils désignent et les relations existant entre les concepts ».

⁸ « Le mot lexicque peut évoquer deux type d’ouvrage :un livre comprenant le liste des termes utilisé par un auteur, un science ou par une technique ou bien un dictionnaire bilingue réduit à la mise en paraille des unité lexical des deux langues confondues comme terme de linguistique général ,le mot lexicque désigne l’ensemble des unité formant le vocabulaire la langue d’une communauté ».

4.1. Awal

Xer wid ur neyri tabadut n wawal dya tcudd yer talya n tira-s, d tayunt id-yemmalen kra yesεan talya d unamek ma yella d tabadut-is tussnant ad t-naf akken i tid-yesbadu **DEBOIS, J. (2004: 312)**: *“Deg tesnilest tansayt, awal d aferdis utlayan unmik yettwasuddsen s yiwen n ugar n yimesla.”*⁹

Xer waya yezmer ad yili d uddis s sin ney ugar n yinmawalen am waken l yezmer ad yili d yiwen n umawal.

S wudem usnan : d tayunt tasnalyamkant anamek-is: tesεa talya akked unamek.

4.2. Aẓar

D tayessa n wawal d win ur nqebbel asemzi, yezdi yiwet n twacult n wawalen n yiwet n tutlayt.

Md: Ssilan, aẓar-is (Sln)

Ilmend-d n **TIJET, M. (1997: 71)**, *“Aẓar deg wayen icudden yer wunmik, d tayunt tamezyant n unamek yesdukklen akk inmawalen n yiwet n twacult. Deg talya d amsedfer n tergalin yezdin inmawlen yezrin neqqar-asent tirgalin tifeggagin, tikki-ines yer tecraḍ tisudmanin yettak-d tayunin timawalanin yerzan yiwet n twacult tasnalyamkant”*.¹⁰

⁹ « En linguistique traditionnelle, le mot est un élément linguistique significatif composé d'un ou de plusieurs phonèmes ».

¹⁰ . « Polysémie et abstraction de lexique amazighe, mémoire de magister de linguistique amazighe : « La razine est sur le plan signifié, l'unité minimale de sens commune tous les lexèmes d'une même famille, sur le plan formel unesuit de consonnes communes elles aussi aux lexèmes précédents dites consonnes radicales son association à des schémas formants permet la création d'unités lexicales appartenant à une même famille morphosémantique ».

4.3. Asuddem

D zeddi n walyac yer tayunt tamawalant, am wakken dayen asuddem d yiwen n ttawil deg ttawilat i nesseqdec s waṭas deg usiley n umawal, yettili s tmerna n kra n yiferdisen n tjerrumt.

Asuddem d win yebḍan yef snat taggayin: ajerruman d unfalan.

4.3.1. Asuddem ajerruman

Yettili-d s tmerna n ticraḍt i yisem ney i umyag akken ad d-nessufey awal-nniḍen.

a- Asuddem n umyag seg yisem

Md: Taleffiqt → selfeq, Acekkal → cekkel

b- Asuddem n umyag seg umyag

Md: Mdi → semdi, nser → senser.

c- Asuddem n yisem seg yisem

Md: Abrid → amsebrid, Adrar → msedrar.

4.3.2. Asuddem anfalan

yettili-d s wallus ney s tmerniwt n walyac anfalan yer wawal, maca ur yettbeddil ara taggayt taseddasant i wawal, ma nerna alyac anfalan i umyag ad yeqqim d amyag, ma nerna-t i yisem ad yeqqim d isem.

Md: amellal → acamlal.

4.4. Asuddes

Asuddes d asdukkel gar sin n walyacen imawalen d anecta i ay-yeḡḡan akken ad nesnulfu tayunt tamawalant d tamaynut akken id yenna **TIJET, M. (1997: 104):** *“D abrid n tseddast i usiley n umawal i yerzan asdukkel n tayunin timawalin, ilmend n yilugan n tseddast i usnulfu n tayunin timaynutin”*¹¹

4.4.1. Awal uddis

D asdukkel gar sin n walyacen i d-yettaken tayunt tamaynut deg unamek, maca deg talya tettili s yiberdan-a:

Isem+isem.Md: ayesmar (iyes+ tamart).

Amyag+isem.

Md: Lemdayef (mdi+af).

Amyag+amyag.

Md: Bbirwel (bbi+rwel).

4.4.2. Awal uddus

D sin n wawalen ad ten-tesdukkel tenzeyt -n- ad d-tefk yiwen n wawal uddus yesεa anamek.

Md: lleddi n uceṭṭiḍ.

Tacekkalt n tewwurt.

¹¹ .«C'est un procédé syntaxique de formaion du lexque.Elle consist en l'assemblage d'unités lexicales dans le respect des règles syntaxiques, pour la formation de nouvelles unités. »

4.5. Arettal

D yiwet n tarrayt gar tarrayin n usnerni d useħbiber n tutlayt, yal tutlayt tettawid awalen seg tutlayin-nniċen, zemren ad ilin d iretalen n berra am taerabt akked trumit akked tagnizit.

Md: Abidun (taqbaylit)

Bidon (tafransist)

Zemren ad ilin d iretalen n dixel gar snat n tantaliwin am tcawit yer teqbaylit.

Md: Utlay (Tacawit)

Tameslayt (Taqbaylit)

DEBOIS, J. (1994: 177), yenna-d: *“Yella urettal utlayan mi ara tili tmeslayt A tessawed ad d-tawi yiwen n uttwel utlayan yellan yakan deg tmeslayt B, maca ad yili ulac-it deg tmeslayt A; arettal d tmeslayt tasnilesmettit yesean azal meqqren deg yinermisen n tutlayt.”*¹²

5. Tasnalya

Tasnalya d yiwet n tussna i zerwen talya n wawal d unamek-is, ama d amyag ama d isem.

Tasnalya d isem uddis yekka-d seg sin n wawalen tussna akked talya, awal-a n tesnalya deg umawal n tesnilest n **DEBOIS, J. (1994: 311)**: *“deg tjerrumt taqburt tasnalya tzerrew talya n wawalen, ma deg tesnilest tartar awal n tesnalya yesea sin n yinumak igejdanen:*

¹² « Il ya emprunt linguistique quand un parler A utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B et que A ne possédait pas, l'emprunt est le phénomène socio-linguistique le plus important dant tous les contacts de langue. »

- ✓ *Tasnalya d aglam n yilugan l yessedawen tayessa n daxel n wawal.*
- ✓ *Tasnalya d aglam yef yiwen ubrid n yilugan n tyessa n daxel n wawal d yilugan n tuddsa n wuddusen deg tefyirt”¹³*

5.1. Tasnalya n yisem

Isem deg tmaziyt d awal id yemmalen tayawsa, amdan, ayersiw, d aferdis adday, d agetwuran yettbeddil talya ilmend n tewsit, addad, d umdan.

Isem amaziy d win ibedden s teyri **a, i, u**

Md: Asemmar

Ileddi

Uzzal

Llan wid ibeddun s tergalin

Md: Lemdayef.

Taleffiq.

Ssilan.

5.1.1. Ticraḍt tigejdanin

5.1.1.1. Tawsit

Tawsit deg tutlayt n tmaziyt tesa snat n tewsat in amalay , unti.

¹³ « En grammaire traditionnelle la morphologie est l'étude des formes des mots par opposition à l'étude des fonctions ou de la syntaxe. En linguistique moderne le terme de morphologie a deux exceptions principales : -la morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots.-la morphologie est la description à la fois des règles de combinaison des syntagmes en phrase ».

Md: Amalay: Axlal

Unti-ines: Taxlalt

a. Isem unti

Isem unti yekka-d s tmerna n “t” deg tazwara n yisem amalay, dya yettwaεqal akken yebyu yili yer zdat “t” yas deg taggara yettfaka s teyri, d talya taruciḍt n yisem.

Md: Taxettart

GT: Ilan wawalen unteyyen war amalay.

Md: Tirbula, tala

b. Isem amalay

D talya taruciḍt n yisem, s umata ibeddu s teyra “a, i, u”, akken id yenna **NAIT-ZERRAD, k. (1995: 44):** “*amalay d win ibedden sumata s teyra ney s uzwir n wadda a, i, u*”.¹⁴

Md: a: acamberyar

u: uzzal

i: ileddi

GT: Ilan kra n yimawen imalayen beddun s tergal.

Md: Taqernunt.

¹⁴ « Le nom masculin commence en général par une des voyelles inial a, i ou u ».

5.1.1.2. Amdan

Amdan d taggayt tajerrumt i yessemgaraden gar wasuf d usget

a. Asuf

Deg-s yiwen n umdan , neɣ n uyersiw, neɣ n tyawsa.

b. Asget

Deg-s ugar n yiwen neɣ aṭas n yimdanen, neɣ n yiwersiwen, neɣ n tyawsiwin.

Md: Amdan - Argaz : irgazen

Ayersiw - Tasekkurt : tisekrin

Tayawsa - Axlal: ixulal

✓ Asiley n usget

Asget s tmerna n udfir d ubeddel n teɣri tamezwarut, tiɣri (a)tettuyal d (i)+adfir

Md:

Tawsit	Asuf	Asget	Tiɣri tamezwarut	Adfir
ML	Acekkal	icekkalen	a → i	_____ en
NT	Taxeṭṭart	Tixeṭṭarin	a → i	_____ in

Asget s temlellit n teyra

Md:

Tawsit	Asuf	Asget	Tiyri	Adfir
ML	Aytul	iwtaɣ	A → i U → a	/
NT	Tamdunt	timedwatin	A → i U → a	— In

5.1.1.3. Addad

D asmil n tjerrumt llant deg-s snat n taggayin, addad ilelli addad amaruz yerza tiyri tamezwarut n yisem. Akken id d-tenna **AISSOU.O, (2009:54)**: “*D tasmilt tajerrumant I yessemgiriden gar waddad ilelli d waddad amaruz*”¹⁵

a. Addad ilelli

D isem yeqqimen akken yella bla ma ibeddel kra deg-s. D talya taḥerfit n yisem, war abeddel deg talya.

Md: Aselyay, Ablaḍ

b. Addad amaruz

D isem deg-s id yettili ubeddel deg teyri tamezwarut, aya yettili mi ara yeqqen yisem yer wawal-nniḍen.

Md:

Mi ara ad tezwir tenzeyet: yer uxlal

¹⁵ « C’est une catégorie grammaticale qui assure l’opposition entre l’état libre et l’état d’annexion ».

Mi ara ad yili d asemmad imsegzi: asḡar/ yenjer usḡar.

Addad amaruz, yettaleḡ s ubeddel neḡ s uyelluy n teḡri tamezwarut neḡ s tmerna n yizeḡniḡra (y), (w).

Md:

S ubeddel: akečča -ukečča, a → u

S uyelluy n teḡri tamezwarut: tiḡeffet - tḡeffet i → 0

S tmerna n yizeḡniḡra: akal -wakal a → wa.

iḡiweḡ - yiḡiweḡ i → yi

GT: Llan kra n wawalen deg tmaziḡt ur tbeddilen ara deg waddad amaruz(war addad).

Md: Ssilan, Tirbula

Ḳef wanecta id yenna **NAIT-ZERRAD, K. (1995:62)**: “Addad amaruz n yisem yettban-d s ubeddel n teḡri tamezwarut deg kra n wawalen ijerrumanen: s usezwer n “w”, neḡ n”y”, neḡ s uyelluy n teḡri tamezwarut.”¹⁶

5.1.2. Ticraḡt tisuddimin

Asuddem anisem d yiwen ubrid n usiley n umawal, akken id d-tenna **SADIQI, F. (1997.115)**: “Tarrayt n usuddem anisem tebḡa ḡef sin n yiberdan:

-S tmerna n walyac anisem i yisem.

-S tmerna n walyac anisem i umyag.”¹⁷

¹⁶ « L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux :préfixation du « w »ou « y » et ou maintien ou chute de la voyelle initiale ».

- ✓ **Asuddem anisem yebna yef yisem:** D isem i yebnan yef yisem-nniḍen.

Md: Abrid → amsebrid.

- ✓ **Asuddem anisem yebnan yef umyag:** Deg usuddem-a llant kuḥ n taggayin:

5.1.2.1. Isem n umeskar

D isem id d- yettwasuddmen seg umyag, ticraḍt-is:(m),(n) sdat ufeggag, akked (a) sdat tergalt taneggarut.

Md:

Nker → anekkar, Aker → amakar

Yenna-d **NAIT ZERRAD. K, (1995.123):** *“isem n umeskar deg tmaziyt yettwasiley s usezwer n (am) i umyag neḥ s umcalay-is(an).”*¹⁸

Tikwal yettili s tussda n tergalt talemast.

Md: Mdeḥ → ameddaḥ

5.1.2.2. Isem n wallal

Yettili s tmerna n (as) neḥ (am), yer tazwara yemmal-d tayawsa s wayes teḍra tigawt.

Yenna-d fell-as **IDIR, A. (2009.52):** *“ isem n wallal yettmaga s usezwer n ulyac -s- i talya n umya.”*¹⁹

Md: agem → asag

Imed → aselmad

¹⁷ « Le processus de la dérivation nominal en bérber opéra de deux façon :1 par l’affixation de morphèmes de nominalisation à un racine,2 par l’affixation morphèmes de nominalisation à un verbe ».

¹⁸ « Le nom d’agent se forme en bérber par la préfixation de (am) ou verbe avec la variante(an). »

¹⁹ « Le nom d’instrument est caractérisé par la préfixation du morphème -s- à la forme verbale ».

Zwi → amezway

5.1.2.3. Isem n tigawt

Asiley n yisem n tigawt yettili-d s tussda n tergalt tis snat.

Yessegza-tt-id **NAIT-ZERRAD, k. (1995:121)** dakken : “ *yemmal-d aseḍru ney ayen id d-tettawi tigawt id d-yemmal umyag*”.²⁰

Md: bru → berru, cfu → ceffu, zlu → zellu

5.1.2.4. Arbib

Nessiliy-it-id seg umyag n tyara

Md: izwiḡ/azeggay, icbiḡ/acebḡan, iyziḡ/ayezfan

5.1.3. Ticraḍt timazzayin

Ticraḍt timazzayin n yisem d ayen l as-d-yezzin l yisem teqnet s tezditi.

5.1.3.1. Imqimen

Imqimen d wid ittbeddilen ilmend n tewsit d umḍan, d wid yebḍan yef snat n tsekkiwin timeqqranin:

a. Imqimen udmawanen

D wid yettbeddilen ilmend n wudem, ḡur-s kraḍ n wudmawen:

-udem amezwaru d win yettmeslayen: Nek, Nekni.

-udem wis sin i wumi nettmeslay: Kečč, kem, kunwi, kunemti.

²⁰ « Il signifie le fait de réaliser de subir l’ation exprimée par le verbe ».

-udem wis kraḍ d win iyef id-nettmeslay: Netta, Nettat, Nutni, Nutenti.

Amqim udmawan ibḍa yef snat n taggayin:

-Amqim ilelli

-Amqim awsil

b. Imqimen irudmawanen

Amqim arudmawan d amqim ur nfetti ara ilmend n wudem yebḍa yef kuḍ n tsekkiwin:

-Amqim ameskan (win ntizin, n wagug, n ubdar, n tiḍent).

-Amqim amattar.

-Amqim amassay.

-Amqim arbadu.

5.2. Tasnalya n umyag

Amyag deg tjerrumt n tmaziyt d awal id-yeskanayen tigawt ney tayara, yettili-d s zeddi gar uskim n tmezri d umatar udmawan l keččmen yef uḍar.

CHAKER, S. (1984: 124) yenna-d: *“Amyag deg tmaziyt yettili-d s usdukkel gar uḍar argalan, askim n tmezri d umatar udmawan”*.²¹

²¹ « Le verbe berbère est définie par association obligatoire d’une racine lexicale composé uniquement de consonnes d’une marque spectuelle conjointe souvent amalgamé est indice de personne ».

5.2.1. Ticrađt tigejdanin

5.2.1.1. Amatar udmawan

D ticređt temmal-d win terza tigawt, d netta id yemmalen timezra, d amqim yeqqen srid yer ufeggag.

✓ Talyiwin n umatar udmawan

-Talya n tazwara **Md:** nmeddi (n__)

-Talya tugzimt. **Md:** temdiđ (t__đ)

-Talya n taggara. **Md:** mdiy (__y)

✓ Udmawen

Udem 1ru : Nek. **Md:** ɛerkey. MU: __y

Nekni. **Md:** neɛrek. MU: n__

Udem wis sin: Kečč. **Md:** tedduriđ. MU: t__đ

Kem. **Md:** tedduriđ. MU: t__đ

Kunwi. **Md:** teddurim. MU: t__m

Kunemt. **Md:** teddurimt. MU: t__mt

Udem wis krađ: Netta. **Md:** iṭṭef. MU: i__

Nettat. **Md:** teṭṭef. MU: t__

Nutni. **Md:** ṭṭfen. MU : __n

Nutenti. **Md:** ṭṭfent. MU : __nt

5.2.1.2. Timezra

Amyag deg tmaziyt yebḍa yef tmezri, anamek-is yeskan-d tigawt ma tettkemmil ney tfuk.

Deg talya, ad neḥsu d akken amyag tezmer ad yesɛu alama d kuḥ n yisental

a. Urmir: d win id yemmalen ayen ara yeḍrun, tigawt-is d tarummid

Md: Ad kersey

b. Urmir ussid: d talya id yemmalen tigawt id-yetteawaden, d tin yettkemmilen ur temmid ara (tarummid).

Md: Yettnejbad

c. Izri: d talya n umyag id yemmalen tigawt yemmden.

Md: Yefsi

d. Izri ibaw: yemmal-d tigawt ur nemmid ara

Md: Ur yeḥsil ara

5.2.2. Ticraḍt tisuddimin

D ticraḍt n umyag, d aferdis n tjerrumt d alyac id-rennun l umyag aḥerfi iwakken ad yuḡal ad yefk amyag asuddim, d tid id yezgan deg tazwara n ufeggag anemyag.

5.2.2.1. Asway

D asuddim n umyag, yettili s tmerna n (s) yettwasily-d seg umyag aḥerfi dyisem.

-Seg umyag aḥerfi:

Md:

Adda n tisuddma	Asuddim
Ali	Sali
Ens	Sens
Awed	Sawed
Irid	Sired

-Seg yisem:

Md: Awal → Siwel

5.2.2.2. Attway

D ticreḍt n tisuddma n umyag temmal-d win yef teḍra tigawt, yettwasiley s tmerna n (twa__),(mm__),(nn__)yer tazwara n ufeggag anemyag, akken id d-yenna **NAIT-ZERRAD, K. (2001: 94):** “Attway yettili-d s usezwer n walyacen (ttu__),(ttwa—),(nn__) yer umyag aḥerfi.”²²

Md:

Afeggag	Ticreḍt n usuddem	Amyag asuddim(attway)
Ḑlu	Ttwa__	Ttwaḍlu
Zlu	mm__	Mmzel
Jbed	nn__	Nnejbad

²² « Il se forme par préfixation de :ttu, ttwa, nn, sur le verbe primaire ».

5.2.2.3. Amyağ

D ticrađt id-dyeskanen ayen yeđran gar sin ney ugar, tettili-d s tmerna n tecrađt-a: (my), (m),(nn) i umyag aħerfi.

Md:

Afeggag	Ticrađt n usuddem	Amyag asuddim
Ṭtef	My__	Myuṭṭafen
Žer	M__	Mezren
Rfed	Nn__	Nnerfaden

5.2.3. Tictađt timazzayin

D ticrađt i d-irennun i umyag , d azwar ara as-d-yezwirent ney ad t-id-đefrent, maca ticrađt-a ur llint d tigejdanin.

5.2.3.1. Iwsilen n umyag

a. Imqimen iwsilen usriden

D imqimen i zemren ad ilin ama zdat ney deffir n umyag, d amqim i yettaṭṭafen adeg n yisem, yesa tawuri n usemmad usrid.

Yenna-d **IDIR, A. (2008:93)**: *“Imqimen iwsilen usriden taṭṭafen adeg n yisemmaden usriden zemren ad ilin sdat ney deffir n umyag”*²³

²³ « Les pronoms affixes direct :ils occupent la place des expansions ils peuvent être placés ou avant le verbe ».

- **Sdat n umyag**

Md: Ad tt-serfen

Ad tent-tṭfen

- **Deffir n umyag**

Md: kersen-tt

Ferrḥen-ten

b. Imqimen iwsilen irusriden

- **Sdat n umyag**

As-imdi i weyḡṭiḏt.

Aḡ-yerwel uytul.

- **Deffir n umyag**

Yezla-yas.

Yeṭṭef-asen.

5.2.3.2. Tizelyiwin n tnila (d) akked (n)

D tizelyiwin id irennun ḡer umyag, ur zmirent ara ad sendent ḡer yisem llant snat:

(d): temmal-d tanila n tigawt ḡer win yettmeslayen.

Md: Yusa-d ḡur-ney

(n) : temmal-d tanila n tigawt ḡer win i wumi nettmeslay.

Md: Yusa-n ḡur-k

Talya:

- **Sdat n umyag**

-Urmir **Md:** Ad d-yesref.

-Izri ibaw **Md:** Ur d-iteṭṭef ara.

- **Deffir n umyag**

-Izri **Md:** Yeffey-d.

-Urmir ussid **Md:** Ittleḡwa-d.

Taggrayt

Aḥric-a aḡrayan nefka-d deg-s kra n tbadutin n kra n yiferdisen, ama deg tesnalya, ama deg tesnamka, ama deg umawal.Ihi d aya ara aḡ-yeḡḡen ad d-needdi yer uḥric n tesleḡt tasnalyamkant n kra n wawalen n umday(sseyada).

Ahric n tesledt

Tazwart

Deg wayen yerzan aħric-a, ad neg tasleđt tansalyamkant i wawalen yellan deg wammud i d-negmer seg temnađt n Busellam yellan deg wayir n Sđif.

Ʋef waya yal awal deg wammud nefka-d isallen n tjerrumt akked tbadut-is s yimegdiwal ma yella llan, maca llant kra n tbadutin nekkes-itent-id seg usegzawal n (J.D, akked K.B).

Tasleđt tasnalyamkant

Tayult-1- Iledli n uceđđiđ

1. Iledli n uceđđiđ [ileđli n uceđđiđ]

SL-JRM:

-ƲR (ileđli): ID, (aceđđiđ): cTđ.

-D isem uddis, SF, ML, AM.

-SG: ileđdiyem n uceđđiđ, war NT, AM: yileđli n uceđđiđ.

BD:

D tayawsa temmud s lexyuđ n iceđđiđem, ad mmezđem maca ilaq ad yili d azuran iwakken ad iseđđha, xedmen-as ablađ wa ad wten s lebeed.



2. Tablađt

SL-JRM

-ẒR: blađ

-D isem NT, SF, AL.

-SG: tibrađin, ML: ablađ.

BD

D lehrawa yemmugen imi nezta aceđđiđ-nni deg tlemmast ad tili am teblađ nxeddem-as ablađ din iwakken ad yeđđef ur d yettensar ara.



3. Timeddict

SL-JRM

-ẒR: mDc

-D isem NT, SF, AL.

-war ML, SG: timeddicin, AM: tmeddict.

BD

D takerrust temmug s ucetid akken ur tfessi ara.

❖ **Tayult-2- Lemdayef**

1. Acekkal

SL-JRM

-ZR: cKl

-D isem, ML, SF, AL.

-SG: icekkalen, NT: tacekkalt.

-AM: ucekkal.

BD

D tayawsa temmug s wuzzal, s-yes tsekkiren ney ttarran yef tyawsa-nniđen iwakken ur tleddi ara.

2. Ad yejbu

SL-JRM

-ZR: jb

- D amyag n tigawt, yefti yer wurmir.

-MZR: izri: yejba, urmir ussid: ijebbu, izri ibaw: ur yejbi ara.

-MXN: yejban.

-SDD+MG: sejbu.

-SDD+SM: jebbu.

BD

D asfiqed yer umkan, ad t-izer wa ad yuḡal.

3. Ijaf

SL-JRM

-ṘR: jf

-D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-MṘR: urmir: ad ijaf, urmir ussid: yettjaf, izri ibaw: ur ijaf ara.

-MḂN: ijafen.

-SDD+MG: mmjafen

-SDD+SM: Tijeyyift.

BD

D win i wumi yekfa nnefs(nfu), akk tem3ict di ddunit.

4. Lemdayef

SL-JRM

-ZR:mdyf.

-D isem, ML, SF.

-war NT, SG: lemduyaf.

BD

D tayawsa temmug s wuzzal, tesεa sin n icekkalen, akked tesfiħt deg tlemmast; nmeddi yes-s i yiyersiwen llexla yessexsaren am uccen.



5. Rric

SL-JRM

-ṘR:Rc

-D isem areṡṡal, war NT, war SF, war addad.

BD

D iferrawen n yisekla, mi ara ad d-qqaren ad d-γlin ad d-uyalen d rric deg lqaea.

6. Tamdunt

SL-JRM

-ṘR: mdn.

-D isem, SF, NT, AL.

-SG: timedwatin, ML: amdun, AM:temdunt.

BD

D amğux γazent-id deg lqaea s tqabact neγ s ukerruci, yettak ccbiha γer lkanun.



7. Uccen

SL-JRM

-ẒR: Cn

-D isem ML, SF, AL.

- SG: uccanen, NT: uccanen, AM: uccanen.

BD

D ayersiw n lexla, d aɛdaw n umdan, acku itett-as lmal-is ney tiyuzaḍt ney iwtał.



8. Uzzal

SL-JRM

-ZR: Zl.

-D isem, ML, SF.

-war SG, war addad, war NT.

BD

D ayen iqewwan mlih ur yettruz ara.

Md: yekkat uzzal= yeğhed ney yeqwa.(**J.D. Sb:941**).

❖ Tayult-3- Lħelfa

1. Ablad [Ablađ]

SL-JRM

-ZR: bld

-D isem ML, SF,AL.

-NT: Tablađt, SG: iblađen.

BD

D tayawsa, teqqur deg-s id ssefsayen aselyay iyettmagan i lħelfa.

-MGDWL: arsif.



2. Ad nferreħ

SL-JRM

-ẒR: fRħ.

-D amyag n tigawt, yefti ħer wurmir.

-ṂẒR: izri: iferreħ, urmir ussid: yettferriħ, izri ibaw: ur iferriħ ara.

-MXN: iferħen.

-SDD+MG: ttwaferreħ.

-SDD+SM: aferreħ, taferraħt.

BD

D asizdeg neħ d aslaħ n umkan.

Md: lemer meenen medden, til yal yiwen iferreħ ayen yellan ħer tewwurt n uxxam-is. **(K.B.sb: 135)**

3. Yefsi

SL-JRM

-ẒR : fs

-D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-MẒR : urmir :ad yefsi, ussid : ad ifessi, izri ibaw: ur yefsi ara.

-MẒN: yefsin.

BD

D aselyay-nni yellan yeqqur, imi id yettwakkes deg ssif yeqqim almi d ccetwa,dya s leħmu d s uħukku yuƷal yefsi.

-Md: S leħmu ifessi udfel yettuyal d aman.

4. Aselyay

SL-JRM

-ẒR : slyƷ

-D isem,ML, SF, AL.

AM: uselyay,NT: taselyayt, war SG.

DB

D lħekk id-itteffyen deg uẒar n tqernunt, mi ara ad-ittwakkes wa ad iqqar ad yuƷal d aƷerbub wa ad t-neffeẒ mliħ wa ad yuƷal am cmingu, maca yettili kan deg unebdu.

5. Asemmar

SL-JRM

-ẒR: sMr

-D isem areṭṭal, ML, SF, AL.

-SG: isemmaren, AM: usemmar, NT: tasemmart.

BD

D imyi yemmug am umesmar, nessexdam-it i tuṭṭfa n igḍaḍ mi ara ulac lħelfa, acku yettak ccbiha ħur-s maca d asemmar i dazuran cewiṭ, nxeddem-as aselyay.



6. Ɛerken

SL-JRM

-ƵR: erk

-D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-MƵR: urmir: ad ierek, urmir ussid: yettƐerrik, izri ibaw: ur yeerik ara.

-MƵN: ierken.

-SDD+MG: ttwaerek.

-SDD+SM: aarak, ameeruk.

BD

D aħukk n kra n tyawsa s lğehd.

Md: yeerek uselyay almi yuyal yattminđad am cmingum.

7. Ɔeslen

SL-TJR

-ƵR: ħsl

-D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-MƵR: urmir:ad ħeslen, urmir ussid: ad ħeşlen, izri ibaw: ur ħsilen ara.

-SDD+MG:Seħsel,ttwaseħsel.

-SDD+SM:Aħsal, lħesla.

-MǻN: neħsil

BD

Ger iman-ik anda ur tezmiređ ara ad teffyed.

-MD: ħesley amek ara xedmey: ad ruħey? ad qqimey?(K.B.sb:201)

8. Ĥukken

SL-JRM

-ẒR: ħK

-D amyag n tigawt, d areṭṭal yefti yer yizri.

-ṂẒR: urmir ad ĥukken,urmir ussid: ttħukken, izri ibaw: ur ĥukken ara.

-SDD+MG: twaħukken, mmħukken.

-SDD+SM:aħukku.

-MǻN: yettħukken.

BD

D đellu n kra n tyawsa yer tayed s lğehd d lemyiwa.



9. Ifferfer

SL-JRM

-ṘR: frfr

-D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-MṘR: urmir: ad ifferfer, urmir ussid: yettferfir, izri ibaw; ur yefferfir ara.

-MṘN: yefrefren.

-SDD+MG: sferfer.

-SDD+SM: aferfer, taferfart.

BD

D aeelli deg tegnewt.

Md: yefferfer ufrux yeğğa lqus d ilem.

10. Igawawen

SL-JRM

-ṘR :gw

-D isem ML, SG, AL.

-SF: agawa, war NT, AM: ugawa.

BD

D imdanen, ttruħen mkul amkan iwakken ad ssenzzen ad awin idrimen, d nutni id d-yettawin lħelfa seg sseħra ħer da ħur-nney.

MGDWL: aæġtar.

11. Lħekk

SL-JRM

-ħR: lħk

-D isem areġtal, ML, SF.

-War NT, war SG, war addad.

BD

D aman id d-yeffyen deg yimħi, mi ara ad i tt-wakkes, yemmug am imeġġi, ini-ines d amellal am uyefki, yettmintađ.

Md: lħekk n ukarmus.

MGDWL: Lliqa

12. Lħelfa

SL-JRM

-ħR: lħlf

- D isem, NT, SF, war ML, war addad, SG: lħelfat.

BD

D imyi yettili deg Sseħra, zik zeġġent d igertal gganen fell-assen, nmeddi s-yes i yigđað mi ara as-nexdem aselyay.



13. Lqus

SL-JRM

-ZR: lqs

-D isem areġġtal, ML, SF.

-SG: leqwas, war addad, war NT.

BD

D tayawsa, tettak cbiha yer uxxam temmug s ssilan, neggar deg-s igđað i d-neġġef i ccbaha.



14. Recqen

SL-JRM

-ṘR: rcq.

-D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-MṘR: urmir: ad recqen, urmir ussid: reccqen, izri ibaw: ur rciqen ara.

-MṘN: nerciq.

-SDD+MG: ttwarceq, serceq.

-SDD+SM: arcaq.

BD

Sentu kra n tyawsa ama deg lqaea, ama deg lħiđ.

Md: rceq igig deg lqaea, ad teqqneđ tayyađt deg-s.

15. Ssuq

SL-JRM

-ṘR: Sq

-D isem arettal, ML, SF.

-SG: leswaq, war addad.

BD

D adeg n tdamsa, anda ttilin yemdanen s tuget, llan wid yettruħen ttayen-d, llan wid yeznuzun ama d ayeñ yellan d ućči, ama d llebsa, nağ d lmal etg.

16. Takursit

SL-JRM

-ZR: krs

-D isem aređtal, NT, SF, AL.

-ML: akursi, SG: tikurseyyin, AM: tkursit.

BD

D tağawsa nessexdam-itt i tyimit, temmug s usğar, deg-s i nessecsay aselyağ.

17. Taqernunt

SL-JRM

-ZR: qrnn

-D isem NT,SF, AL

-SG: tiqernuna, AM: tqernunt, war ML.

BD

D imyi tesəa asennan, d lealit i wučči mi ara as-nefren asennan-
is.MGDWL: tayeddiwt.

18. Teffzen

SL-JRM

-ZR: Fz

-D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-SDD+SM: tuffza.

-SDD+MG: ttwaffež, myeffež.MXN: yefzen.

-TMZR: urmir: ad ffzen, urmir ussid: tteffzen, izri ibaw: teffzen ara.

BD

Ger aħerbub-nni id yettwaksen deg tqarnunt iyemmugen am lħek
yeqqur, iwakken ad yuyal am cmingum

MD: Aselyay

19. Đellun [Ṭellun]

SL-JRM

-ZR: đl

-D amyag n tigawt, d areṭṭal, yefti yer wurmir ussid.

Aħric n tesleđt

-MZR: izri: ɥlan, urmir: ad ɥlun, izri ibaw: ur ɥlin ara.

-MXN: yeɥlan.

-SDD+MG: seɥlu, ttwaɥlu.

-SDD+SM: ɥellu.

BD

Sbey nay ɥlu.

Md: deg læsker , mi ara ad byun ad eaqben yiwen ixedmen kra yeffyen berra i lqanun ad as-ɥlun sker ney tamenti yixf-is, ad as-arzen ifassen-is, ad t-ğğen akken i yiɥijd yizan kra yekka wass.(**K.B.sb:124.**)

20. Tibunayin

SL JRM

-ZR: bny

-D isem NT, SG, AL.

-AM: tbunayin, ML: abunay, SF: tabunayt.

BD

D kra n tyawsa ara ad nesdukkel wa ad tkur, ad tuyal am ddabex.

-MGDWL: takurt, takerbabbuđt

Md: Takurt n lxiđ.

21. Yettminıađ[yettminıađt]

SL-JRM

-ẒR: nıđ

-D amyag yefti yer wurmir ussid.

-MZR: izri: yenteđ, urmir: ad yenteđ, irzri ibaw:ur yentiđ ara.

BD

D ayen ara ad yettfen deg tyawsa yer tayeđ, maca tuzer i tukksa.

Md: lħekk



22. Yettnejbad

SL-JRM

-ẒR: jbd

- D amyag n tigawt, yefti yer wurmir ussid.

-MZR: izri: yejbed, urmir: ad yejbed, izri ibaw: ur yejbid ara.

BD

D ayeñ ara yilin d awezlan, ad yuđal d akemlan.

❖ Tayult-4- Taxeđđart

1. Ad teđwi

SL-JRM

-Z̄R: řw.

-D amyag n tigawt, yefti řer wurmir.

-MZ̄R: izri: teđwi, izri ibaw: ur teđwi ara, urmir ussid : tetteggi.

-SDD+MG: seđwi.

-SDD+SM: tađuya.

BD

D ttufya řer lexla, iwakken ad tegmer tsekkurt lqut akken attečč, dya s lexdeš atetwiđđef.

Md: yeđwi lmal deg lexla, rran-d azaylal.

2. Ad yesđabes

SL-JRM

-Z̄R: řbs

-D amyag n tigawt, yefti řer wurmir.

-MZ̄R: izri: iđabes, urmir ussid: yettešđabas, izri ibaw: ur iđabis ara.

-SDD+SM: ašđabes.

-SDD+MG: šđabes.

BD

D aknaw ney d anez yer lqaea iwakken ad yeddem kra.

Md: řabes yer-s jemε-it-id.

lřabes yer mm-is damezyan yeddem-it.

3. Aεmud

SL-JRM

-řR: εmd

-D isem, ML, SF, AL.

-War NT, SG: iεemdan, AM: uεmud.

BD

D ayen id yettwakksen deg ttejra, ad yili yesεa azal n lmiřra, wa ad yili d asuban ur yeewiř ara.

-MGDWL: aεekkaz.

Md: aεmud-a yelha d amextaf.

4. Azegzaw

SL-JRM

-řR : zgzw

-D isem, ML, SF, AL.

-AM: uzegza.

BD

D ayen ur newwiđ ara deg tiwwin, qqaren-as mazal-it d azegzaw.

Md : Qqaren; yegla uzegzaw s uquran.

5. Inser

SL-JRM

-ẒR: nsr.

-D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-ṂẒR: urṃir: ad yenser, urṃir ussid: yettensar, izri ibaw: ur yensir ara.

-ṂX̣N: inesren.

-SDD+MG: Senser, ttwanser.

-SDD+SM: Ansar.

BD

D ayen yellan yeqqen, yuḡal yenser.

Md : senser amrar yeqqnen yer ttejra

-MGDWL: yefsi.

6. Lxeyya

SL-JRM

-ẒR: lxY

-D isem NT, SF, war ML, war addad.

-SG: lxeyyat.

BD

D ticerket ara yserfen yef ufrux mi ara ad yečč aseqqa n uzemmur s wayes l nemdi.

Md: yexdem lxeyya s umrar i læmr-is deg uenqiq yemmut.

7. Lxiđ [lxiđ]

SL-TJR

-ZR: xđ

-D isem aređđal, ML, SF, war addad.

-war NT, SG: lexyuđ.

BD

D tayawsa s wayes txiđen lqecc, ney s-yes ttcudden ayen yefsin.

Md: lxiđ n tmezlugt s-yesggaren azeđđa.

8. Tarwiđt

SL-JRM

-ZR: rwh.

-D isem aređđal, NT, SF, AL.

-ML: arwiđ, SG: lerwah, AM: terwiđt.

BD

D tudert ney d tameict. **(J.D.Sb:739)**

Md: yenya iman-is deg terwiđt.

9. Tasekkurt

SL-JRM

-ZR: sKr

-D isem, SF, NT, AL.

-SG: tisekkrin, SF: asekkur,AM: tsekkrin.

BD

D afrux, yettferfir, yecbeħ yettecurud.

Md: qqaren i teqcict i cebħen atasekkurt.

10. Taxeđđart

SL- JRM

-ZR: xTr

-D isem NT,SF, AL.

-SG: tixeđđarin, war ML.

-AM: txeđđarin.

BD

D lħila s wayes meddin i Tsekkurt, temmug s lxiđ d iækzen d useqqa n uzemmur ara ad yettwaneqben.

-MGDWL: Lxeyya.



11. Teeluleq

SL-JRM

-Z̄R: ellq.

-D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-MZ̄R: urmir: ad teeluleq, urmir ussid: tetteeluluq, izri ibaw: ur teeluleq ara.

-MXN: yeelulqen.

-SDD+SM: Aeluleq.

-SDD+MG: ttwaellq, seeluleq.

BD

Cneq , jbed.

Md: tteεbegga-nni teslulq-ed yer deffir. **(J.D.Sb: 986-987).**

12.Tenqeb

SL-JRM

-ẒR: nqb.

-D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-ṂẒR: urmir: ad tenqeb, izri ibaw: ur tenqib ara, urmir ussid: tettenqab.

-SDD+SM: Anqab.

-SDD+MG: Senqeb, ttwanqeb.

BD

Yenqer ney yekkat s uqamum-is **(J.D.Sb:572).**

Md: tenqeb tyaziđt irden deg lqaεa.

13.Tesref

SL-JRM:

-ẒR: srf

-D amyag n tigawt, yrfti yer yizri.

-ṂẒR: urmir: ad tesref, urmir ussid : tserref, izri ibaw: ur tesrif ara.

-ṂX̣N: iserfen.

-SDD+MG: ttwasref.

-SDD+SM: Tasraft, asraf, anesruf.

BD

Sexşer, ney beggen-d ayen yellan yeffer ney yeqqen s lexdeε. **(J.D.Sb:791)**.

Md: Griy iman-iw deg tesraft ur zmirey ad d-ffeyy.

14. Yettleyway

SL-JRM

-ZR: lyw.

-D amyag n tigawt, yefti yer wurmir ussid.

-MZR: izri: ittleway, urmir: ad yettleyway, izri ibaw: ur yettleyway ara.

-MXN: yettleywin.

-SDD+MG: Sleywi.

-SDD+SM: aleywi.

BD

D ayen yettmalen ney yettneεwağen.

Md: wagi yettleyway iman-is **(J.D.Sb: 460)**.

Tayult-5- Tilwah

1. Ad teflu

SL-JRM

-ZR: fl

-D amyag n tigawt, yefti yer wurmir.

-MZR: izri: ad tefla, urmir ussid: tfellu, izri ibaw: ur tefli ara.

-MXN: yeflan.

-SDD+MG: myeflu.

-SDD+SM: seflu.

BD

Nqer tiflit deg kra n tyawsa.

Md : yeddm-d tabernint, yefla yes-s tawwurt (**K.B.Sb :142**)

-MGDWL: nqer

2. Ad yesbur

SL-JRM

-ZR: br.

-D amyag n tigawt, yefti yer wurmir.

-MZR: izri: yesbur, urmir ussid: yesburray, izri ibaw: ur yesbur ara.

-MXN: yesburen.

-SDD+SM: asburru.

-SDD+MG: sbur.

BD

Ffer kra ur yettbin ara, neɣ yummit.

Md: sburren iteslit ur tettbin ara.

3. Ccæer

SL-JRM

-ḌR: Cær

-D isem areṭṭal, ML, SF,war addad.

-SG: lecœur.

BD

D yiwet n tyawsa deg tfekka n umdan.

MGDWL: acebbub, acekkuḥ.

4. Ibren

SL-JRM

-ḌR: brn

-D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-MḌR: urmir: ad yebren, urmir ussid: iberren, izri ibaw: ur yebrin ara.

-MḌN: ibernen.

-SDD+MG: sebren, ttwabren.

-SDD+SM: abran, tabernint.

BD

D adewwer ney d azzay.

Md: ibern-d yur-i yenna-iyi ulac, ibren-as iyil-is armi l yerrez **(K.B.Sb:56)**.

5. Tiymrin

SL-JRM

-ZR : ymr

-D isem NT, SG, AL.

-ML: ayemmur, NT: tiymert, AL: teymert.

BD

D tiqernit

Md : Yeqqim deg teymert n uxxam, nettat teqqim deg tayed. **(K.B.397)**.

6. Tilwaħ

SL-JRM

-ZR: lwħ

-D isem NT, SG, AL.

-ML: alwiħ, SF: tilwaħ, AM: telwaħ.

BD

D asyar.

Md: Ay-d tilwiħin, ad d-tgeđ tawwurt, ttaq.Lluħ yef yettaru ttaleb mi iħeffeđ tisurtin. **(K.B.Sb: 276)**.



7. Xfif

SL-JRM

-ẒR :x̣ff

-D amyag n tyara, yefti yer yizri.

-ṂẒR : urmir : ad yexfif, urmir ussid : yettixfif, izri ibaw: ur yexfif ara.

-MXN: yexfifen.

-SDD+MG: sixfef

-SDD+SM: axfifan, lxeffa.

BD

D ayen ur nezzay ara.

Tayult-6- Timukħelt

1. Aħelluf

SL-JRM

-ẒR: ħlf

-D isem ML, SF, AL.

Aħric n tesleđt

-SG: iħellufen, NT: taħelluft, AM: uħelluf.

BD

D ayersiw n lexla, d win yessexsaren tibeħyar.

MGDWL: ilef.

2. Ccabruđi [ccabruđi]

SL-JRM

-ẒR: Cbrđ

-D isem ML, SF, war SG, war addad.

BD

D ayen i ixeddmn i tmekħelt ssexdamen-tt i ssađa n yiħellufen ney wuccanen.

3. Rrec

SL-JRM

-ẒR: Rc

-D isem ML, war NT, war SG, war SF, war addad.

BD

D ayen yellan sdaxel n tmekħelt ssexdamen-tt i ssađa n tsekkrin.

4. Timekħelt

SL-JRM

-ẒR : mkħl

-D isem NT, SF, AL.

-SG: timekħal, war amalay, AL.

-AM: tmekħelt

BD

D tayawsa s wayes ttseyyiđen.

MGDWL: abeckid.



❖ Tayult -8- Tiqeffet

1. Aberriq

SL-JRM

-ZR: bRq

-D isem, ML, SF, AL.

-SG: iberriqen, NT:tiberriqin.

BD

D abeuc yettili deg lexrif mi ara ad iħmu lħal, wa ad teyli lehwa ittefyed deg lqaea, yettferfir, maca ur yetteic ara aħas, ħemmlen-tt yigdađ i wučči.

2. Ajeħmum

SL-JRM:

-ZR: jħmm

-D isem, ML, SF, AL.

- SG: ijeħmam, NT:tajeħmumt, AM: ujeħmum.

BD

D tawsit seg yifrax , d aberkan yettcabah agerfiw taqamumt-is d tawrayt, nmeddi-yas s tqeffet yettili anda llan yinujal d yiyezran yesea řřut ľeali.

3. Akal

SL-JRM

-ZR: kl

-D isem, ML, SF, AL.

-AM: wakal, war NT, war SG.

BD

D tayawsa yettilin deg lqaea deg-s i ntezžu ccjer akk d tbeħyar akal ħur-s aħal n yiniyen ma yexeled d waman yettuyal d aluđ.

Md: umlil, akal azeggay, azrar.

4. Akečča

SL-JRM

-ZR: kč

- D isem, SF, ML, AL.

-NT: Takeččawt, SG: Ikeččawen, AM: Ukečča.

DB

D ssenf n ubeuc, yettili s xilla deg lqaea anda yuget leybar.

GT: Qqaren i win yettasmen ay akečča.



5. Amergu

SL-JRM

-ṘR : mrg

-D isem, ML, SF, AL.

-SG: imerga, war NT, AM: uergu.

DB

D aḡersiw seg yefrax, meddin-as s tqeffet neḡ s lħelfa, d ləalit i wučči, ini-ines d aqehwi.

GT: Qqaren zik: Amergu yensa yettargu.

6. Aqubeε

SL-JRM:

-ṘR:qbε

-D isem, ML, SF, AL.

-SG:iqubaε, NT:taqubeεt, AM: uqubeε.

BD

D tawsit seg yifrax, yesčewčiw aḡas.

Md: Neqqar i win yettmeslayan aḡas” icaḡ i tesqubeεđ”.

7. Asyar

SL-JRM:

-ẒR:syr

-D isem, ML, SF, AL.

-SG:isyaren, AM:yisyaren.

BD

D ayen yeqquren deg yisekla wa ad d-ylin.

8. Axlal

SL-JRM:

-ẒR: xll

-D isem, ML,SF, AL.

-SG: ixulal, NT:taxlalt, AM: yixulal, uxlal.

BD

D tayawsa, temmug s usyar i ineğren ad yuçal azal n uđad ufus, maca ad tili txeffet-is d taqeṭant.

MD: Axlal n umeqyas.



9. Inđer

SL-JRM:

-ZR: nđer

-D amyag n tigawt, yefti yer yizri, d aretđal.

-MZR: urmir: ad inđer, urmir ussid: ineđđer, izri ibaw: uryenđer ara.

-MYN: nenđer

BD

Egg-d s usyar tayawsa yecban tahrawt, takersit, tđaq, tawwurt ...atg. Ayen tezra tiđ-is, ad t-id-yenđer ufus-is (**K.B.Issin.sb:328**)

10. Iziwej

SL-JRM:

-ZR: zıwj

-D isem, ML, SF, AL.

-SG:ızıwjjen, NT: tızıwejt

-AM: yızıwej

BD

D afrux, d amezyan ma yettwađtef deg lqus ad d-yemmet, ur yetteic ara ađas, yetteiccic deg umđux n ssur.

11. Neyzi

SL-JRM

-ẒR : yz

- D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-ṂẒR : urmir :ad yeyzi, urmir ussid : yeyyaz, izri ibaw: ur yeyzi ara.

-MXN: yeyzin.

-SDD+MG: ttwayzi.

-SDD+SM: ayzay.tayuzi

BD

Egg tamdunt deg wakal (**k.B:** Issin.sb.402).

-MGDWL: nxeb.

12. Neṭṭef

SL-JRM

-ẒR: Ṭf

-D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-ṂẒR: urmir:ad yetṭef, urmir ussid: yettaṭṭaf, izri ibaw: ur iṭṭif ara.

-MXN: yetṭfen.

-MDD+SM: tuṭṭfa.amaṭṭaf

-MDD+MG: ttwaṭṭef, myṭṭef.

BD

D aħraz n kra deg ufus iwakken ur yettruḥ ara.

Md: yettwaṭṭef uccen s lemdayef.

13. Nmeddi

SL-JRM

-ṘR: md

- D amyag n tigawt, yefti yer wurmir ussid.

-TMṘR: Izri: imdi, urmir: ad imdi, izri ibaw:ur imdi ara.

-SDD+MG: ttwamdi.

-SDD+SM: amday.

-MṘN: yemdin.

BD

D lħila sexdamen-tt i tuħfa n yiyersiwen.

-MGDWL: Ṙṣyada.

14. Ssilan

SLNJRM

- ṘR: Sln

- D isem, ML, SF,war addad, war unti.

- SG: Ssilanat.

BD

D sselk isehħa ssexdament i cced am lxiđ, ssexdament i ucuddu n lbalat n tuga akken ur tfessi ara.

Md: Ṙṣerb n tebħirt, llan wid yettzerriben s ssilan.

15. Tabureqmant

SL-JRM

-ẒR:brqmn

-D isem uddus, d areṭṭal, NT, NT, SF, AL.

-SG: Tiburqmanin, ML: Aburqman

BD

D agđiđ yeṣa aṭas n yineyyen (azeggay, aberkan, awray, aqehwi) yef waya is semman akka, nteṭṭef-it-id i ccbaḥa kan nxeddem-itt deg lqus, teṣa ssut yelhan.

GT: qqaren i tin i cebḥen mlih, amzun d taburqmant.



16. Tedduri

SL-JRM

-ẒR : Dr

- D amyag n tigawt, yefti yer yizri.

-ṂẒR : urmir : ad tedduri, urmir ussid : tettedduri, iziri ibaw : ur tedduri ara.

-ṂX̣N: yeddurin.

BD

D ayen yefren, ur yettbin ara.

Md: tedduri tqeffet s wakal.

17. Tiħimret

SL-JRM

-ẒR: ħmr

-D isem areṭṭal, NT, SF, AL.

-AM: Tiħimret, war iħimer, SG: tiħimreyyin.

BD

D agdiđ d areqman, ħur-s azeggay d uberkan, yettwaṭṭaf s lħelfa kan, acku yettili s ufella n usennan, ur tessənqab ara. Afrux-a nteṭṭef-it-id kan i ccbaħa nxeddem-it sdaxel n lqus.

18. Tiqeffet

SL-JRM

-ẒR: qF

-D isem unti,SF, AL

-SG: Tiqeftin, AM : tqeftin

BD

D allal ney d tayawsa, nessexdam-itt d lhila i tuṭṭfa n yigtađ, temmug s ssilan.



Tayult-8- Tirbula

1. Acamberyar

SL-JRM

-ẒR: cmbry

-D isem ML, SF, AL.

-war NT, SG: icamberyaren.

BD

D tayawsa tteksen-tid deg rruđa, yettnejbad.



2. Afilali

SL-JRM

-ZR: fil

-D isem ML, SF, AL.

-war NT, SG: ifilaleyyen, AM: ufilali.

BD

D ayen s wayes xeddmn taleffiqt, ad yili iqewwa.

3. Taleffiqt

SL-JRM

-ẒR: lFq

-D isem NT, SF, AL.

-SG: tileffiġin, ML: aleffiġ.

BD

D tayawsa temmug s uyeggad, ad tili tseħħa ur tetteqrusay ara.



4. Ticēubiya

SL-JRM

-ẒR: cēby

-D isem NT, SF, AL.

-SG: ticēubeyyatın.

BD

D sin n yesyaren yezditen yiwen-nniđen deg tlemmast, maca win iten-yezdin akken d azuran cwi wiyyađ d irqaqen.



5. Tirbula

SL-JRM

-ZR: rbl

-D isem arettal, NT, SF, war addad, SG: tirbulat.

BD

D tayawsa temmug s usyar akked ucamberyar akked tleffiqt



Taggrayt

Tasleđt-a d tin i nga i umawal n Timdi, deg leqdic-nney ŷef wayen yerzan tibadutin d yisallen n tjerrumt n wawalen id d-negmer.

ŷef waya nessaram l wid ara ad ixedmen tizrawin id d-iteddun ad kemmlen ayen neġġa.

Taggrayt tamatut

Tazrawt-a d tin yellan deg tayult n tesnillest, deg-s i d-newwi asentel n **Timdi** deg temnađt n Busellam.

Imi yal leqdic yesea tarrayt ara t-yeğgen ad yessiweđ yer yiswan-is, nessaweđ deg leqdic-a ad neg tasleđt tasnalyamkant i wazal n **82** n wawalen i d-negmer, yef waya i nebđa tayult n timdi yef tam **-8-** n tayulin, deg yal tayult nefka-d amđan n yirman, yef waya i nerra lwelha i wammud nufa-d azal n **20** n wawalen d iređalen, rnu yer waya llan wawalen iwumi i d-nufa imegdawalen-n sen maca mačči s wađas, .

Iswi n leqdic-a, d anadi yef wayen i d-yeggran deg ccfawat d useđbiber fell-as yakan deg temnađt n Busellam.

S umata, leqdic-a yebđa d ixfawen, amezwaru d ixef n tesnarrayt, wis sin d ixef n tezri, wis krađ d tasleđt, d wigi i dixfawen igejdanen.

Yas akken ahat ur nessaweđ ara ad d-nessisen akk irman n tayult-a n **Timdi** s wađas, maca ngemr-d kan kra deg-sen i yesean azal meqqren.

Deg taggara n tezrawt-a nessaram ayen nexdem nefka-d kra n tmusniwind timaynutin i tantala taqbaylit, yas akken ahat yella-d kra n lixsas deg leqdic-a, am waken nessaram ad d-ilin wid ara yesfayden wa ad kemmlen anadi-n sen yef usentel-a.

Umuy n yidlisen

Idlisen

1. **CHAKER, S.** (1984), *Texte linguistique berbère, Université de vergne.*
2. **DEBOIS ,J.**(1994), *Dictionnaire de Linguistique et des science du langage, Larousse.*
3. **DEBOIS, J.** (2002), *Dictionnaire de linguistique, la rousse Borda VUEF.*
4. **LEHMAN , A. et MARTIN, B.** (1998), *Introduction à la lexicologie, sémantique, morphologique, Natham, Paris.*
5. **L’HOMME, M.** (2004), *La terminologie : principes et techniques, Les presses de l’université de Montréal.*
6. **NAIT ZERRAD , K.** (1995), *Grammaire du berbère comtemporaine (Kabylie-Morphologie), ed UNAG.*
7. **NAIT ZERRAD, K.**(2001), *Tajerrumt tatrart n teqbaylit, ed Karthala, Boulevard Arago, Paris.*
8. **ROUNDEAU, G.** (1983), *Introduction à la teminologie, Chicoutimi, GAETAN MORIN EDITEUR.*
9. **SADIQI, F.** (1997), *Grammaire du berbère, Ed. L’Harmattan, Paris.*

Tizrawin

10. **AISSOU, OU.** (2007-2008), *Etude comparative de deux parlers de kabyle (Parler d’Aokas d’Irjen), Mémoire de Magister, Université de Béjaia.*
11. **IDIR, A.** (2008-2009), *Description morphosyntaxique d’un parle kabyle : le parler d’Akfadou(Région de Béjaia), Mimore de Magister, Université de Béjaia.*

12. TIDJET, M. (1997), *Polysémie et abstraction dans le lexique amazighe (kabyle), mémoire de magister, Université de Béjaia.*

Imawalen d Yisegzawalen

13. BERKAI, A. (2007), *Lexique de linguistique Français-Anglais-Bérbère, éd. L'harmattan.*

14. BOUAMARA, B. *Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit, éd. L'obyssee.*

15. DALLET, J-M. (1982), *Dictionnaire : Kabyle-Français : Parler des At Menguellat. Ed. Rue de Marseille, Paris.*

Tijenřad

Amawal

Amawal

Awal s tefransist	Awal s tmaziyt	Berkai.A
Catégorie	Taggayt	Sb :138
Composition	Asuddes	Sb :147
Dérivation	Asuddem	Sb :162
Formation	Asiley	Sb :191
Grammaire	Tajerrumt	Sb :196
Homonymie	Taynisemt	Sb :201
Lexicologie	Asnawal	Sb :125
Lexique	Amawal	Sb :125
Monosémie	Aynamek	Sb :136
Morphologie	Tasnalya	Sb :137
Morphème	Alyac	Sb :137
Négatif	Ibaw	Sb :242
Objet	Tayawsa	Sb :249
Opposition	Tanmegla	Sb :249
Particule	Tazelya	Sb :256
Passé	Izri	Sb :256
Plan	Ayawas	Sb :263
Pluriel	Asget	Sb :264
Principal	Agejdan	Sb :272
Sémantique	Tasnamka	Sb :291
Singulier	Asuf	Sb :294

Amawal

Synonymie	Timegdiwt	Sb :305
Syntagme	Uddus	Sb :305
Terme	Irem	Sb :308

Ammud

Tayulin

Ileddi n uceṭṭiḍ	Lemdayef	Lḥelfa	Taxeṭṭart
1. Ileddi- uceṭṭiḍ 2. Tablaḍt 3. Timeddicit	1. Acekkal 2. Ad yejbu 3. Ijaf 4. Lemdayef 5. Rric 6. Tamdunt 7. Uccen 8. Uzzal	1. Ablat 2. Ad ferrhen 3. Ad yefsi 4. Aselyay 5. Asemmar 6. Eerken 7. Heslen 8. Hukken 9. Ifferfer 10. Igawawen 11. Lḥekk 12. Lḥelfa 13. Lqus 14. Recqen 15. Ssuq 16. Takursit 17. Taqernunt 18. Teffzen 19. Tellun 20. Tibunayin 21. Yettminṭaḍt 22. Yettnejbad	1. Ad tetwi 2. Ad yesṭabes 3. Aemud 4. Azegza 5. Inser 6. Lxeyya 7. Lxiṭ 8. Tarwiḥt 9. Tasekkurt 10. Taxeṭṭart 11. Teeluleq 12. Tenqeb 13. Tesref 14. Yettleywa

Tilwaḥ	Timukḥelt	Tiqeffet	Tirbula
1. Ad teflu	1. Aḥelluf	1.Aberriq	1. Acamberyar
2. Ad yesbur	2. Ccabruḍi	2.Ajeḥmum	2. Afilali
3. Ccæer	3. Rrec	3.Akal	3. Taleffiq
4. Ibren		4. Akečča	4. Ticæubiya
5. Tiymrin		5. Amergu	5. Tirbula
6. Tilwaḥ		6. Aqubeε	
7. Xfif		7. Asyar	
		8. Axlal	
		9. Inḡer	
		10. Iziweḡ	
		11.Neyzi	
		12.Netṭef	
		13.Nmeddi	
		14.Ssilan	
		15.Taburqmant	
		16.Tedduri	
		17.Tiḥimret	
		18.Tiqeffet	